



● 千葉市と世界をつなぐ国際交流員の活躍 —— 千葉市市民局市民自治推進部国際交流課

千葉市の国際交流員

千葉市は、千葉県のほぼ中央に位置し、首都東京から40kmと、交通の利便性に恵まれています。市内には、日本一の長さを誇る人工海浜や、都心でカヤックを楽しめる花見川などがあり、都市の快適さと豊かな自然が調和した暮らしが魅力です。

本市では、国際交流員1人を任用しており、現在は2022年8月から、アイルランド出身のセクストン・ケイティ国際交流員が勤務しています。

ケイティ国際交流員は国際交流課に所属し、姉妹都市やその他海外都市との交流、通訳・翻訳業務、異文化理解の促進事業を担当しています。

姉妹都市との交流

2025年10月、本市は、姉妹都市であるアメリカ・ヒューストン市とカナダ・ノースバンクーバー市を公式訪問しました。ケイティ国際交流員は、市長通訳として訪問団に同行し、公式会談、表敬訪問、意見交換の場な

どの重要な場面で逐次通訳を担いました。相手都市の文化的背景や慣習を踏まえて対応し、市長の意向を、誤解を生じさせることなく、適切に伝える役割を果たすとともに、相手方の発言についてもニュアンスをとらえて的確に通訳することで、相互理解の促進に大きく貢献しました。

公式訪問では、事前に想定していない発言や質問が出る場面も多く、高度な判断力と即応性が求められます。そのような場でケイティ国際交流員は、落ち着いた対応で場の流れを的確に把握し、会談が円滑に進行するよう支援し、その姿勢は訪問団から高く評価されました。

また、姉妹都市との調整にあたっては、相手市の特性や文化の違いを踏まえた対応が求められます。特に、ヒューストン市では直前にスケジュール調整が行われる文化があり、予定通りに進まない場面もありましたが、ケイティ国際交流員は、相手市と密に連絡を取り、柔軟に対応することで、今回の公式訪問を成功に導きました。

交流イベントの開催

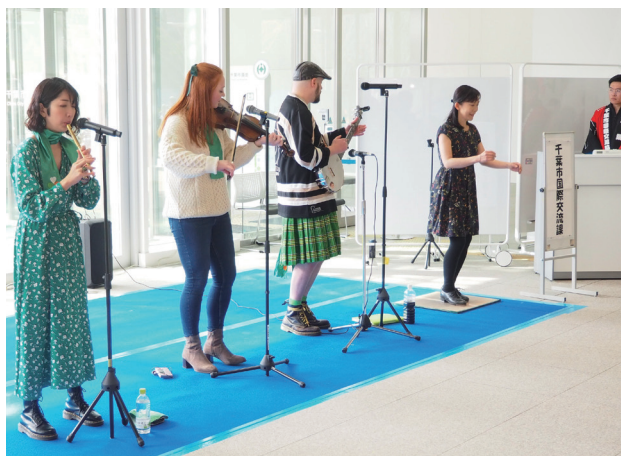
本市では、外国人市民と日本人市民の交流促進を目的に各種イベントを実施しており、ケイティ国際交流員にはイベントの企画・運営を担当しました。

特に、市役所で開催した国際交流ハロウィンパーティーでは、ネパール人留学生が在籍する専門学校と連携し、紙コップでジャック・オー・ランタンを作るワークショップを実施しました。また、ステージではアイルランド民謡やネパールのダンスなどが披露され、仮装した親子連れを中心に多くの来場者でにぎわいました。

イベント開催にあたっては、庁舎使用の申請、出店者や協力団体との調整、ステージ構成、備品手配、広報など多岐にわたる業務が生じる中で、ケイティ国際交流員はこれらを一貫して管理し、イベントを滞りなく実施しました。



公式訪問での通訳の様子



イベントでアイルランド音楽を演奏

また、2024年3月には、ケイティ国際交流員は出身地であるアイルランドにちなんだ、セント・パトリックス・デー（St. Patrick's Day）のパレードの開催に主催者側としても携わりました。

セント・パトリックス・デーは、アイルランドの守護聖人である聖パトリックの命日（毎年3月17日）をお祝いする、アイルランド最大の祝日です。

2002年に開催されたFIFAワールドカップで、アイルランド代表チームが千葉市美浜区の海浜幕張地区で事前キャンプを行ったことがきっかけとなり、千葉市では2011年からパレードが開催されています。

当日は、アイルランドのシンボルカラーである緑色を身に着けた参加者によるパレードが行われ、キッチンカーではフィッシュアンドチップスやギネスビールなどの料理が提供されました。イベントは、市民の方にアイルランド文化への理解を深めていただくとともに、市民同士の交流を促進する有意義な機会となりました。



セント・パトリックス・デーのパレード

異文化理解の促進

このほかにも、ケイティ国際交流員は、アイルランドの文化や言語を伝えるために、さまざまな場で講座を実施しています。図書館では、英語やアイルランド語による読み聞かせを行い、子どもたちから大人気です。また、市国際交流協会では英語サロンやアイルランド語サロンを開催し、幅広い世代にアイルランド文化を紹介しています。さらに、市職員向けに「英語でランチ」を実施し、日常的に英語に触れる機会を提供しています。



英語サロンは参加者からの評価も高い

おわりに

ケイティ国際交流員は、誰とでも気さくに接する高いコミュニケーション能力と素敵な笑顔を生かして、多くの人々との信頼関係を築きながら、異文化交流の促進に大きく貢献してきました。

彼女が千葉市への深い愛着をもって活動してくれたことに感謝するとともに、今後もアイルランドと日本をつなぐ懸け橋として、国際的に活躍されることを期待しています。